STEINEL Intelligent technology

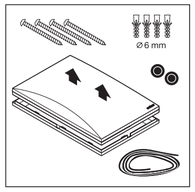
100c

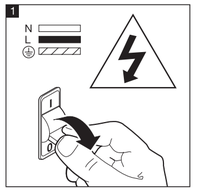
Information

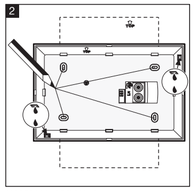
LN 1 LED

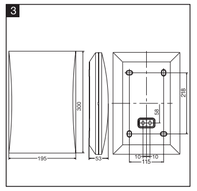
DE	GB	FR	NL	IT	ES	PT	SE	DK	FI	NO	GR	TR
HU	CZ	SK	PL	RO	SI	HR	EE	LT	LV	RU	BG	CN

↔	300 x 195 x 53 mm		5-200 Lux
ϟ	220-240 V 50/60Hz		IP 54
P	4,5 W 350lm 78 lm/W		IK 07
	3000 K warm-white		- 20°C / + 40°C

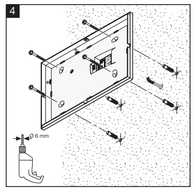


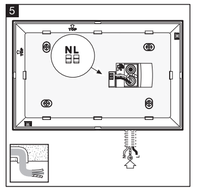


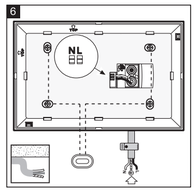


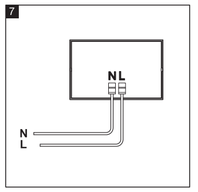


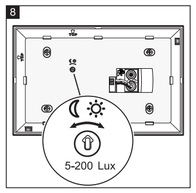
110070226 05/2019_A

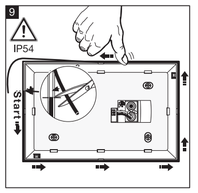


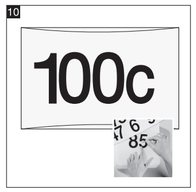


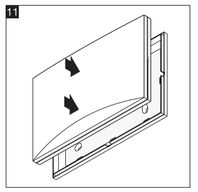












DE DEUTSCH

Das Prinzip
Diese LED-Leuchte mit Night-Automatic registriert die Umgebungshelligkeit und schaltet bei einbrechender Dunkelheit das Licht automatisch ein und im Morgengrauen wieder aus. Ob Licht vor der Haustür, auf der Terasse oder am Carport geschaltet werden soll, überall ist die Leuchte schnell montiert und betriebsbereit.

Sicherheitshinweise
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Gerätes handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- nur Original-Ersatzteile verwenden
- Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Installation 1 - 11
Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht wechselbar; falls die Lichtquelle ersetzt werden muss (z.B. am Ende ihrer Lebensdauer), ist die komplette Leuchte zu ersetzen. Leuchte im Außenbereich installieren. Reagiert auf Tageslicht. An sehr dunklen Stellen schaltet die Leuchte nicht aus.
L = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun)
N = Neutralleiter (meistens blau),
PE = eventueller Schutzleiter (grün/gelb)
Achtung: PE-Schutzleiter, falls vorhanden, mit Klebeband isolieren.

Funktion 8
Dämmerungseinstellung/Ansprechschwelle (Werkseinstellung: 200 Lux):
Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 5 – 200 Lux.
☼ = Dämmerungsbetrieb ca. 200 Lux. ☾ = Nachtbetrieb ca. 5 Lux.

Betriebsstörungen (Störung / Ursache -> *Abhilfe*)
Ohne Spannung / Sicherung defekt, nicht eingeschaltet -> *neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen.* **Leuchte schaltet nicht ein** / Umgebung noch zu hell -> *warten bis Ansprechschwelle erreicht ist oder Wert neu einstellen.* **Leuchte schaltet nicht aus** / Umgebung noch nicht hell genug -> *warten bis Ansprechschwelle erreicht oder Wert neu einstellen.*

Entsorgung
Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder: Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Herstellergarantie
Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz
Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre (bei Produkten der XLED home-Serie 5 Jahre) und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht. Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:
• bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
• bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
• wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
• wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
• wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
• bei Transportschäden oder -verlusten.
Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).
Geltendmachung: Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz.
Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

3 JAHRE HERSTELLER GARANTIE

GB ENGLISH

Principle
This LED light with Night-Automatic feature registers ambient brightness and automatically switches ON at dusk and OFF again at dawn. Whether you want light to come on at the front door, on the patio or under the carport, this unit is installed and ready for operation in next to no time wherever you wish to use it.

Safety warnings
- During installation, the electrical wiring being connected must be dead. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
- Installing this light involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out by a specialist in accordance with the applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts
- Do not dismantle the light yourself. It must be repaired by a specialist workshop.

Installation 1 - 11
The light source of this luminaire cannot be changed. If the light source needs to be replaced (e.g. at the end of its service life), the complete luminaire must be replaced. Install light outdoors. Responds to daylight. The light will not switch off in very dark places.
L = live conductor (usually black or brown), N = neutral conductor (usually blue, PE = any protective earth conductor (green/yellow)
Attention: Insulate any PE protective earth conductor in the power supply cable with adhesive tape.

Function 8
Twilight setting / response threshold (factory setting: 200 lux):
The sensor's response threshold can be infinitely varied from 5 – 200 lux.
☼ = twilight operation at approx. 200 lux. ☾ = night-time operation at approx. 5 lux.

Troubleshooting (Fault / Cause -> *Remedy*)
No power / Fuse faulty, not switched ON -> *new fuse, turn power switch ON, check lead with voltage tester.* **Light will not switch ON** / Surroundings still too bright -> *wait until response threshold is reached or adjust setting.* **Light will not switch OFF** / Surroundings not yet bright enough -> *wait until response threshold is reached or adjust setting.*

Disposal
Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only: Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer's warranty
This STEINEL product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety in line with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects is excluded. Claims under the warranty shall only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

3 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY **Service**
Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

FR FRANÇAIS

Le principe
Ce luminaire à LED avec Night-Automatic enregistre la luminosité ambiante, allume automatiquement la lumière à la nuit tombante et l'éteint à l'aube. Qu'il s'agisse d'allumer la lumière de l'entrée de la maison, de la terrasse ou de l'abri de voiture, cette lampe est rapidement installée et immédiatement prête à fonctionner – quel que soit son emplacement.

Consignes de sécurité
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de l'appareil implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée par un spécialiste conformément aux directives locales et aux conditions de raccordement. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine
- Ne pas essayer de démonter soi-même l'appareil. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un atelier spécialisé.

Installation 1 - 11
Il n'est pas possible de remplacer la source lumineuse de cette applique. S'il fallait la remplacer (par ex. si elle est brûlée), il faut remplacer l'applique en entier. Installer la lampe à l'extérieur. Elle réagit uniquement à la lumière du jour. La lampe ne s'éteint pas dans les endroits très sombres.
L = phase (généralement noir ou marron), N = neutre (généralement bleu), PE = conducteur de terre éventuel (vert/jaune) / Attention : s'il y a un conducteur de terre, l'isoler avec du ruban adhésif.

Fonctionnement 8
Réglage de crépuscularité / Seuil de réaction (réglage effectué en usine : 200 lux) :
Seuil de réaction du détecteur réglable en continu de 5 à 200 lux.
☼ = fonctionnement crépusculaire env. 200 lux. ☾ = fonctionnement nocturne env. 5 lux.

Dysfonctionnements (Problème / Cause -> *Remède*)
Aucune tension / Fusible défectueux, appareil hors circuit -> *changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension.* **La lampe ne s'allume pas** / La luminosité ambiante est encore trop élevée -> *attendre que le seuil de réaction soit atteint ou régler une nouvelle valeur.* **La lampe ne s'éteint pas** / La luminosité ambiante n'est pas encore suffisante -> *attendre que le seuil de réaction soit atteint ou régler une nouvelle valeur.*

Élimination
Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE : conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Garantie du fabricant
Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés conformément aux directives en vigueur et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné au point de service après-vente le plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné de la description brève de la panne et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

3 ANS DE GARANTIE FABRICANT **Service après-vente**
Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

NL NEDERLANDS

Het principe
Deze led-lamp met Night-Automatic registreert de omgevingslichtsterkte en schakelt bij invallende duisternis het licht automatisch in en in het ochtendgloren weer uit. Of de lamp nu bij de huisdeur, op het terras of bij de carport zijn werk moet gaan doen; hij is overal snel gemonteerd en direct klaar voor gebruik.

Veiligheidsvoorschriften
- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de lamp werkt u met netspanning. Dit moet daarom door een vakman en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (**NL**-NEN 1010, B-(ARE) NBN 15-101, **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000).
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Demonteer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen door vakbedrijven worden uitgevoerd.

Installatie 1 - 11
De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Mocht het noodzakelijk worden om die te vervangen (bijv. aan het einde van zijn levensduur), dan moet de complete lamp worden vervangen. Lamp buitenshuis installeren. Reageert op daglicht. Op zeer donkere plekken schakelt de lamp niet uit.
L = stroomdraad (meestal zwart of bruin), N = nuldraad (meestal blauw), PE = aarde (groen/geel)
Opgelet: PE-aardedraad, indien aanwezig, met plakband isoleren.

Functie 8
Instelling van de schemerschakelaar / drempelwaarde (instelling af fabriek: 200 lux):
Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 5 – 200 lux.
☼ = schemerstand ca. 200 lux. ☾ = nachtstand ca. 5 lux.

Storingen (Storing/ Oorzaak -> *Oplossing*)
Zonder netspanning / zekering defect, niet ingeschakeld -> *nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, leiding met spanningstester controleren.* **Lamp schakelt niet in** / omgeving nog te licht -> *wachten tot de drempelwaarde is bereikt of waarde opnieuw instellen.* **Lamp schakelt niet uit** / omgeving nog niet licht genoeg -> *wachten tot de drempelwaarde is bereikt of waarde opnieuw instellen.*

Verwijderen
Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen: Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Fabrieksgarantie
Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften en vervolgens steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten, die berusten op materiaal- of fabricagefouten, worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend wanneer het niet-gedemonteerde apparaat met korte storingsbeschrijving, kassabon of rekening (koopdatum en winkeliersstempel), goed verpakt naar het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

3 JAAR FABRIEKS GARANTIE **Service**: Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde serviceadres op te sturen.

IT ITALIANO

Il principio
Questa lampada LED con Night-Automatic rileva la luminosità dell'ambiente ed accende automaticamente la luce quando comincia a fare scuro e la spegne nuovamente alle prime luci dell'alba. Sia che si debba accendere la luce davanti alla porta di casa, sul terrazzo o nel Box Auto, la lampada può venire montata rapidamente pronta per l'uso in qualsiasi luogo.

Avvertenze sulla sicurezza
- Durante il montaggio la linea elettrica deve essere scollegata. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione dell'apparecchio richiede lavori all'allacciamento alla rete. Per questo motivo l'installazione deve venire eseguita da un esperto con rispetto delle prescrizioni per l'installazione e delle condizioni di allacciamento vigente nel relativo paese. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Utilizzate esclusivamente pezzi originali
- Non smontate da soli l'apparecchio. La riparazione deve venire eseguita esclusivamente da un'officina specializzata.

Installazione 1 - 11
La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; in caso fosse necessario, per es. alla fine della sua durata utile, occorre cambiare l'intera lampada. Installate la lampada in ambienti esterni. Reagisce alla luce diurna. In punti molto scuri la lampada non si spegne.
L = filo di fase (in genere nero o marrone), N = filo neutro (nella maggior parte dei casi blu), PE = eventuale conduttore di terra (verde/giallo), Attenzione: isolate con nastro adesivo il conduttore di terra PE, se presente.

Funzionamento 8
Regolazione crepuscolare / Soglia d'intervento (impostazione da parte del costruttore: 200 Lux):
Soglia d'intervento del sensore a regolazione continua da 5 a 200 Lux.
☼ = funzionamento con luce crepuscolare ca. 200 Lux. ☾ = funzionamento di notte ca. 5 Lux.

Guasti di funzionamento (Guasto / Causa -> *Rimedio*)
Senza tensione / Fusibile difettoso, non acceso -> *Nuovo fusibile, accendere l'interruttore di rete, controllare la linea di alimentazione con un voltametro.* **La lampada non si accende** / Ambiente circostante ancora troppo chiaro -> *Aspettare fino a quando non viene raggiunta la soglia d'intervento oppure impostare un nuovo valore di soglia.* **La lampada non si spegne** / Ambiente circostante non ancora sufficientemente chiaro -> *Aspettare fino a quando non viene raggiunta la soglia d'intervento oppure impostare un nuovo valore di soglia.*

Smaltimento
Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.

Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE: Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

Garanzia del produttore
Questo prodotto della STEINEL è stato fabbricato con la massima accuratezza, la sua funzione e sicurezza sono state esaminate in conformità alle norme vigenti ed infine esso è stato sottoposto ad un controllo a campione. STEINEL garantisce la perfetta qualità ed il funzionamento. La durata della garanzia è di 36 mesi ed inizia il giorno della vendita al consumatore finale. Noi eliminiamo difetti riconducibili al materiale o alla fabbricazione; la prestazione della garanzia consiste a nostra scelta nella riparazione o nella sostituzione dei pezzi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a

decadere in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene riconsegnato al centro di assistenza responsabile ben confezionato e accompagnato da una breve descrizione del guasto e dallo scontrino di cassa o dalla fattura (con timbro del rivenditore ed indicazione della data dell'acquisto).

3 ANNI DEL PRODUTTORE **Servizio di assistenza:** Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviate il prodotto ben imballato al più vicino centro di assistenza.

ES ESPAÑOL

El concepto
Esta lámpara LED con Night-Automatic registra la luminosidad ambiental y conecta la luz automáticamente al oscurecer y la desconecta de nuevo al amanecer. Si tiene que conmutarse la luz delante de la puerta exterior, en la terraza o el garaje, la lámpara se monta rápidamente y enseguida está lista para funcionar.

Indicaciones de seguridad
- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación del aparato supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto por un técnico electricista, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Utilice solo piezas de repuesto originales!
- No desmonte usted mismo el aparato. La reparación solo la puede realizar un taller especializado.

Instalación 1 - 11
La bombilla de esta lámpara no se puede reemplazar, para reemplazar la bombilla (p. ej. al fin de su vida útil), hay que cambiar toda la lámpara. Instalar la lámpara en exterior. Reacciona a la luz diurna. En lugares muy oscuros no se apaga la lámpara.
L = fase (generalmente negro o marrón), N = neutro (generalmente azul), PE = posible toma de tierra (verde/amarillo), Atención: Aislar la toma de tierra (si la hay) con cinta adhesiva.

Función 8
Regulación crepuscular / umbral de respuesta (regulación de fábrica: 200 Lux):
Umbral de respuesta con regulación continua del sensor de 5 – 200 Lux.
☼ = funcionamiento crepuscular con aprox. 200 Lux. ☾ = funcionamiento nocturno con aprox. 5 Lux.

Fallos de funcionamiento (Fallo / Causa -> *Solución*)
Sin tensión / fusible defectuoso, sin conectar -> *fusible nuevo, conectar interruptor de alimentación, comprobar la línea con un comprobador de tensión.* **La lámpara no enciende** / entorno demasiado claro -> *esperar hasta alcanzar el umbral de respuesta o ajustar el valor de nuevo.* **La lámpara no se apaga** / entorno aún no tiene suficiente claridad -> *esperar hasta alcanzar el umbral de respuesta o ajustar el valor de nuevo.*

Eliminación
Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE: Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

Garantía de fabricante
Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El periodo de la garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor y cubre los defectos de material y fabricación. La prestación de la garantía se efectúa mediante la reparación o el cambio de las piezas defectuosas a elección de STEINEL. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos. Solo se concede la garantía si se envía el aparato sin desarmar con una breve descripción del fallo, liquet de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al centro de servicio correspondiente.

3 AÑOS DE GARANTÍA DE FABRICANTE **Servicio:** Una vez transcurrido el periodo de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien embalado al centro de servicio más próximo.

PT PORTUGUÊS

O princípio
Este candeeiro Led com o sistema Night Automatic regista a claridade do ambiente, ligando automaticamente a luz ao escurecer e desligando-a automaticamente ao romper do dia. Seja à frente da porta de casa, no terraço ou junto à garagem, o candeeiro pode ser utilizado e montado rapidamente em qualquer local.

Instruções de segurança
- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do aparelho consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por um técnico profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Use exclusivamente peças de origem.
- Nunca tente desmontar o aparelho. A reparação deve ser feita por uma oficina especializada.

Instalação 1 - 11
A fonte de luz deste candeeiro não pode ser substituída. Caso seja necessário substituí-la (por ex., no fim da sua vida útil), terá de ser substituído todo o equipamento. Instale o candeeiro no exterior. Reage à luz do dia. Em lugares muito escuros, o candeeiro não desliga.
L = fase (geralmente preto ou castanho), N = neutro (geralmente azul), PE = condutor terra eventualmente existente (verde/amarelo) / Atenção: se existir um condutor terra PE, isole-o com fita isoladora.

Função 8
Regulação crepuscular / limiar de resposta (regulação de fábrica: 200 lux):
O limiar de resposta do sensor pode ser regulado progressivamente de 5 a 200 lux.
☼ = regime crepuscular com aprox. 200 lux. ☾ = regime noturno com aprox. 5 lux.

Falhas de funcionamento (Falha / Causa -> *Solução*)
Não tem tensão / Fusível fundido, não está ligado -> *Fusível novo, ligue o interruptor de rede, verifique o cabo com medidor de tensão.* **O candeeiro não acende** / O ambiente ainda está demasiado claro -> *Espere até ser alcançado o limiar de resposta ou defina o valor novo.* **O candeeiro não apaga** / O am-biente ainda não está suficientemente claro -> *Espere até ser alcançado o limiar de resposta ou defina o valor novo.*

Reciclagem
Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.

Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.: Segundo a diretiva europeia relativa aos residuos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

Garantia do fabricante
Este produto Steinel foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra pelo consumidor final.
Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho. Os serviços prestados na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da fatura (data da compra e carimbo do revendedor) e dura pagamento da respetiva descrição do problema.

3 ANOS GARANTIA DO FABRICANTE **Serviço de assistência:** Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.

SE SVENSKA

Princip
Denna LED-armatur med Night-Automatic registrerar omgivningens ljusnivå och tänder ljuset automatiskt i skymningen och släcker det i gryningen. Oavsett när det gäller montage vid ytterdörren, vid uteplats- en eller vid garaget så går det snabbt och enkelt att montera denna lampa.

Säkerhetsanvisningar
- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Brytt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.
- Använd endast original reservdelar.
- Reparera inte produkten själv. Reparationer får endast utföras av auktoriserad verkstad.

Installation 1 - 11
Armaturens ljuskälla kan inte bytas ut; om ljuskällan ändå måste bytas ut (t.ex. när den är uttjänt), så måste hela armaturen bytas ut. För användning utomhus. Reagerar på dagsljus. På väldigt mörka platser slocknar inte lampan.
L = Fas (oftast svart eller brun), N = Nolledare (oftast blå), PE = Eventuellt skyddsledare (grön/gul)
Varning: Skyddsledarens ände ska isoleras med elteip.

Funktion 8
Skymningsnivå / aktiveringströskel (Leveransinställning: 200 lux):
Den önskade aktiveringströskeln kan ställas in steglöst från ca 5 – 200 lux.
☼ = Skymningsdrift ca 200 Lux. ☾ = Nattdrift ca 5 Lux.

Driftstörningar (störning / orsak -> *åtgärd*)
Utan spänning / defekt säkring, ej inkopplad -> *byt säkring, slå till spänningen. Testa med spänningsprovare.* **Ljuset tänds inte** / omgivande ljus är för starkt -> *vänta tills inställd ljusnivå har underskridits eller ändra värdet.* **Ljuset släcks inte** / det är för mörkt (omgivande ljus är för svagt) -> *vänta tills det ljusnat mer eller ställ in nytt ljusvärde.*

Avfallshantering
Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.

Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder: Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

Tillverkargaranti
Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgärdar fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del bytts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktigt hanterande eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följdskador på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, sändes väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas in till inköpsstället för åtgärd inom 6 månader.

3 ÅRS TILLVERKAR GARANTI **Reparationsservice:** Efter garantitiden utlöp eller vid fejl, der ikke er dækket af garantien, kan garantin kan produkten repareras på vår verkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder det tillbaka produkten för reparation.

DK DANSK

Princippet
Denne LED-lampe med Night-Automatic registrerer lysforholdene, tænder automatisk for lampen i tusmørke og slukker ved morgengry. Uanset, om der skal tændes lys foran døren, på terrassen eller i carporten, så er lampen nem at montere og hurtig klar til brug.

Sikkerhedsanvisninger
- Ved montering skal den ledledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen, og kontroller med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af apparatet er der tale om arbejde med netspænding. Det bør derfor udføres fagligt korrekt ihht. de gældende regler. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Anvend kun originale reservedele.
- Man må ikke selv skille apparatet ad. Reparation må foretages på et autoriseret værksted.

Installation 1 - 11
Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes. Hvis lyskilden skal udskiftes (f.eks. når den ikke fungerer længere), skal hele lampen udskiftes. Installer lampen udendørs. Reagerer på dagslys. På meget mørke steder slukker lampen ikke.
L = strømførende ledning (ofte sort eller brun), N = neutralleder

hasar ve eksiklikler garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak mütealıp hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak ıddia edilemez. Garanti hizmetlerinden faydalanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, özet anza açıklaması, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi ile) ile birlikte ambalajlanarak yetkili servis merkezine gönderilmesi ile gerçekleşir.

3 YIL ÜRETİCİ GARANTİSİ **Servis:** Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların hasarlanması durumunda fabrika servisimiz gerekli tamir hizmetlerini verir. Bunun için lütfen cihazı iyi şekilde ambalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.

HU Magyar

Működési elv

Ez a Night-Automatic-kal rendelkező LED lámpa érzékeli a környezet megvilágításának erősségét, és a sötétség beálltakor automatikusan bekapcsolja, majd a reggeli szürkület bekövetkeztekor automatikusan kikapcsolja a világítást. Akár a kapunál, a teraszon, vagy a garázsbejáróinál kell a lámpát bekapcsolni, a lámpa mindenütt gyorsan felszerelhető és üzembe helyezhető.

Jól érizze meg.

- Szerelékszár a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrzés segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- A berendezés felszerelésekor hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakember által, az adott ország szerelési és csatlakoztatási előírásainak megfelelően kell végrehajtani. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)
- Csak erdeti alkatrészeket használjon!
- Ne szerelje szét a berendezést! Javítást csak szakszerűz végezheti.

Felszerelés 1 - 11

A lámpa fényforrását nem lehet cserélni; amennyiben a fényforrást cserélni kell (pl. ha élettartamának végére ért), a teljes lámpát le kell cserélni. A lámpát különféle kell felszerelni. Nappali fény hatására működésbe lép. Nagyon sötét helyeken a lámpa nem kapcsol ki.

- = fázisvezérlés (többnyire fekete vagy barna), N = nulla vezeték (többnyire kék), PE = esetleges védőfölddel (zöld/sárga) / Figyelem: A PE-védőföldelést, ha van, szigetelőszalaggal szigetelni.

Funkciók 8

Alkonykapcsoló-beállítás / Érzékenységi küszöb (gyári beállítás: 200 Lux):
Az érzékelő érzékelési küszöbe fokozatmentesen állítható 5 – 200 Lux között.
☼ = alkonyati üzem, kb. 200 lux-nál. ☾ = alkonyati üzem, kb. 5 lux-nál.

Üzemzavarok (Üzemzavar / Ok -> *Megoldás*)

Nincs feszültség / Kiégett a biztosíték, nincs bekapcsolva -> *új biztosíték, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, ellenőrizze a vezetéket feszültségellenőrzővel.* **A lámpa nem kapcsol be** / A környezet még túl világos -> *várjon, amíg eléri az érzékenységi küszöböt, vagy állítsa be újra az érzékenyt.* **A lámpa nem kapcsol ki** / A környezet még nem elég világos -> *várjon, amíg eléri az érzékenységi küszöböt, vagy állítsa be újra az értéket.*

Értalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.

Csak az EU-országok esetében: Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának kezelésére vonatkozó hatályos európai irányelvek, és azok végrehajtásáról szóló nemzeti rendelkezések szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosításukról gondoskodni.

Gyári garancia

Ezt a Steinel-terméket a legnagyobb gondossággal készítették, az érvényes előírásoknak megfelelően működését és biztonságát ellenőrizték, majd szúrópróba során tesztelték. A STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, a vásárlás napjától kezdődően. Minden olyan hibát kijavíttunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás rész javítása vagy cserije. Nem vállalunk garanciát kopásnak kitett alkatrészekre és olyan károsodásokra, amit szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás okozott. Más tárgyakra következményként áttterjedő károk a garanciából ki vannak zárva. A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szétszerelésének állapotban, a hiba rövid leírásával, pénztárbizonylattal vagy számlával (vet időpontjával, kereskedő pecséttjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték.

3 ÉV GYÁRTÓI GARANCIA **Szervíz:** A garanciaidő eltelte után, vagy nem garanciás esetekben gyári szervizünk elvégzi a javításokat. Kérjük, hogy a terméket szakszerűen becsomagolva küldje a legközelebbi szervizbe.

CZ ČESKY

Princip činnosti

Toto svítidlo LED s nočním automatickým spínáním (Night-Automatic) registruje intenzitu světla v okolí a při nastávající tmě automaticky rozsvítí světlo a při svítání jej opět vypne. Je jedno, zda má být světlo zapínáno před domovními dveřmi, na terase nebo u vrat garáže, svítidlo lze všude rychle namontovat a připravit k používání.

Bezpečnostní pokyny

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci přístroje se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Přístroj sami nedemontujte. Opravu může provést jen odborný servis.

Instalace 1 - 11

Světelný zdroj tohoto svítidla nelze vyměnit, jestliže musí být světelný zdroj vyměněn (např. na konci své životnosti), je třeba vyměnit celé svítidlo. Svítidlo nainstalujte do venkovní oblasti. Reaguje na denní světlo. Na velmi tmavých místech svítidlo nezhasne.

L = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý), N = neutrální vodič (většinou modrý), PE = případný ochranný vodič (zelenožlutý), Pozor: Ochranný vodič PE, je-li k dispozici, izolovat lepicí páskou.

Funkce 8

Soumrakové nastavení/práh citlivosti (nastavení z výroby: 200 lx):
Práh citlivosti senzoru je možno nastavovat plynule v rozmezí od 5 do 200 lx.
☼ = soumrakový provoz, tedy asi 200 lx. ☾ = noční provoz, tedy asi 5 lx.

Provozní poruchy (porucha / příčina -> *náprava*)

Bez napětí / defektní pojistka, síťový vypínač není zapnutý -> *nová pojistka, zapněte síťový vypínač, zkoušečkou napětí zkontrolujte vedení.* **Svítidlo nezapíná** / velká intenzita světla v okolí -> *počkejte, až bude dosaženo prahu citlivosti nebo znovu nastavte hodnotu.* **Svítidlo nevypíná** / malá intenzita světla v okolí -> *počkejte, až bude dosaženo prahu citlivosti nebo nastavte novou hodnotu.*

Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU: V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Záruka výrobce

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraníme vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně vadného výrobku dle našeho rozhodnutí. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení, na škody zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrzenka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

3 LETÁ ZÁRUKA VÝROBCE **Servis**: Naše servisní opravny provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejlépe firmu servisnímu středisku.

SK SLOVENSKY

Princip

Toto LED svietidlo s nočnou automatikou registruje intenzitu osvetlenia prostredia, pri nastávajúcom súmraku automaticky zapne svetlo a na svitaní ho opäť vypne. Či sa má zapínať svetlo pred domovými dverami, na terase alebo na garážovacej ploche, svietidlo je všade rýchlo namontované a pripravené na prevádzku.

Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie zbavené napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať bezmajákovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii svietidla ide o prácu na elektrickom napätí. Musí ju preto vykonať osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s národnými inštalačnými predpismi a pripájacími podmienkami. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Nesnažte sa sami rozmontovať svietidlo. Opravy smie vykonávať len autorizovaný servis.

Inštalácia 1 - 11

Svetelný zdroj tohto svietidla sa nedá vymeniť. V prípade nutnosti výmeny svetelného zdroja (napr. na konci jeho životnosti) sa musí vymeniť celé svietidlo. Svietidlo nainštalujte v exteriéri. Reaguje na denné svetlo.

Na veľmi tmavých miestach svietidlo nevypína.

L = fázový vodič (zvätčia čierny alebo hnedý), N = nulový vodič (zvätčia modrý), PE = pripojený ochranný vodič (zelený/žltý), Pozor: Ochranný vodič PE, ak je k dispozícii, zaizolujte izolačnou lepiacou páskou.

Funkcia 8

Nastavenie stmievania/prah citlivosti (nastavenie výrobcu: 200 lx):
Plynulo nastaviteľný prah citlivosti senzora 5 – 200 lx.
☼ = prevádzka za súmraku cca 200 lx. ☾ = nočná prevádzka cca 5 lx.

Prevádzkové poruchy (Porucha / Príčina -> *Možnosť odstránenia*)

Chyba napätie / poistka je chybná, či nie je zapnuté -> *vymeň poistku, zapnúť sieťový vypínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia.* **Svietidlo sa nezapína** / okolie je ešte príliš svetlé -> *počkať, (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000) kým dosiahne prah citlivosti alebo nastaviť hodnotu nanovo.* **Svietidlo sa nevypína** / okolie nie je ešte dostatočne tmavé -> *čakať, kým sa dosiahne prah citlivosti alebo nastaviť hodnotu nanovo.*

Zneškodnenie

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ: Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

Záruka výrobcu

Tento výrobok STEINEL bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný na funkčnosť a bezpečnosť v súlade s platnými predpismi a podrobený následnej náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel ručí za bezchybný stav a funkčnosť výrobku. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky zakladajúce sa na chybe materiálu alebo výroby, záručné plnenie sa uskutočňuje formou opravy alebo výmeny chybných dielov podľa nášho uváženia. Záruka sa nevzťahuje na opotrebiteľné diely ani na škody a nedostatky vzniknuté nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích veciach si zo záruky vylúčené. Záruku poskytneme len vtedy, ak svietidlo v nerozmontovanom stave zašlete spolu so stručným popisom chyby, pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum zakúpenia a pečiatka predajcu) dobre zabalený na adresu príslušného servisu.

3 ROKY ZÁRUKA VÝROBCU **Servis**: Po ubehnutí záručnej doby alebo pri poškodeniach bez nároku na záruku vykonáva opravy náš výrobný servis. Prosím, poštlte dobre zabalený výrobok na adresu najbližšieho servisu.

PL POLSKI Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zasada działania

Lampa LED z funkcją Night-Automatic rejestruje jasność otoczenia i włącza się automatycznie, gdy zaczyna zapadać zmrok i wyłącza się ponownie o świcie. Idealna do oświetlenia drzwi wejściowych, tarasu czy zadaszonego parkingu samochodowego.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji opisywanego urządzenia mamy do czynienia z pracą wykonywaną pod napięciem sieciowym. Powinien ją wykonać specjalista, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (np.: DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Nie wolno rozkładać urządzenia na części. Naprawy wykonuje warsztat specjalistyczny.

Instalacja 1 - 11

Źródło światła tej lampy nie jest wymienne; jeżeli zajdzie konieczność wymiany źródła światła (np. po upłynięciu jego żywotności), należy wymienić całą lampę. Lampę należy zainstalować na zewnątrz. Reaguje na światło dzienne. W bardzo ciemnych miejscach lampa oświetleniowa nie wyłącza się.

L = przewód prądowy (najczęściej czarny lub brązowy), N = przewód zerowy (najczęściej niebieski), PE = przewód ochronny (o ile jest) (zielono-żółty) / UWAGA: Przewód ochronny PE, jeżeli występuje, zabezpieczyć taśmą izolacyjną.

Działanie 8

Ustawianie progu czułości zmierzchowej (ustawienie fabryczne: 200 luks):
Płynnie ustawiany próg czułości czujnika w zakresie 5 – 200 luksów.
☼ = praca o zmierzchu, ok. 200 luksów. ☾ = praca w nocy, ok. 5 luksów.

Zakłócenia w pracy (Usterka / Przyczyna -> *Usuwanie*)

Brak napięcia / przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy -> *założyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia.* **Lampa nie włącza się** / otoczenie jest jeszcze za jasne -> *zaczekać aż zostanie osiągnięty próg czułości albo ustawić na nowo.* **Lampa nie wyłącza się** / otoczenie nie jest jeszcze wystarczająco jasne -> *zaczekać aż zostanie osiągnięty próg czułości albo ustawić na nowo.*

Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE: Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

Gwarancja producenta

Poniższy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na okres lat pięciu liczonych od daty zakupu i działanie. Okres gwarancyjny wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku, jeżeli prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterek i z paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczątką sklepu) odesłane zostanie do odpowiedniego punktu serwisowego.

3 LATA GWARANCJI PRODUCENTA **Serwis**: Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

RO ROMÂNĂ

Principiul de funcționare

Această lampă cu LED, prevăzută cu sistem automat pentru noapte (Night-Automatic), înregistrează nivelul de luminozitate ambiental și aprinde la lăsarea întunericului automat lumina, stingându-o apoi la prima dimineață. Fie că este nevoie de aprinderea luminii în fața ușii de intrare, fie pe terasă ori la poarta de acces auto, corpul de iluminat poate fi montat ușor oriunde și pregătit de funcționare.

Instrucțiuni de siguranță

- Cu ocazia montajului instalația electrică aferentă trebuie să fie scoasă de sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se decuplează curentul și se verifică absența tensiunii cu ajutorul unui testor de tensiune.
- La instalarea aparatului se lucrează sub tensiune. De aceea instalarea trebuie efectuată de către un electrician calificat conform normelor privind instalațiile electrice și condițiilor de racordare în vigoare în țara respectivă. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)
- Nu folosiți decât piese de schimb originale.
- Nu demontați singuri aparatul. Reparația trebuie efectuată de către un service specializat.

Instalare 1 - 11

Sursa de lumină a acestei lămpi nu se poate înlocui; în cazul în care sursa de lumină trebuie înlocuită (de ex. la finalul duratei sale de viață), trebuie înlocuită întreaga lampă. Instalați corpul de iluminat în exterior. Acesta reacționează la lumina zilei. În locurile foarte întunecate, corpul de iluminat nu decuplează.

L = cablu conductor de curent (de obicei negru sau maro), N = cablu conductor de nul (de obicei albastru), PE = eventual cablu de protecție (verde/galben) / Atenție: cablul de protecție din PE, în cazul în care există, se va izola cu bandă adezivă.

Funcțiune 8

Reglarea de crepuscularitate / pragul de declanșare (reglajul din fabrică: 200 lucși):
Nivelul de activare a senzorului poate fi reglat continuu, între 5 – 200 lucși.
☼ = funcționare în regim de amurg cca. 200 lucși. ☾ = funcționare în regim de noapte cca. 5 lucși.

Deranjamente de funcționare (Deranjamentul / Cauza -> *Remediere*)

Lipsă tensiune / *siguranță defectă, necuplată -> înlocuiți siguranța, cuplați întrerupătorul de la rețea, verificați circuitul cu un testor de tensiune.* **Corpul de iluminat nu se aprinde** / mediul ambiant este prea luminat -> *așteptați până când s-a atins pragul de declanșare sau reglați din nou valoarea dorită.* **Corpul de iluminat nu se stinge** / mediul ambiant nu este destul de luminat -> *așteptați până când s-a atins pragul de declanșare sau reglați din nou valoarea dorită.*

Eliminare ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.

Numai pentru țările UE: În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

Garanția de producător

Acest produs STEINEL a fost construit cu cea mai mare grijă, a fost verificat asupra funcționării și siguranței în exploatare conform prevederilor în vigoare și a fost supus în final unei probe prin sondaj. Steinel preia garanția pentru construcția și funcționarea ireproșabilă. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării către client. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte conform opțiunii noastre. Garanția nu se aplică consumabilelor și nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Nu se asigură garanție și pentru daune provocate unor alte obiecte. Garanția se asigura numai atunci când aparatul va fi trimis bine ambalat, fără a fi descompus în bucăți, la service-ul corespunzător însoțit de o descriere a erorii, de bonul de casă sau de factura de cumpărare (data cumpărării și ștampila magazinului).

3 ANI GARANȚIA PRODUCĂTORULUI **Service:** După expirarea termenului de garanție sau în caz de defecțiuni fără pretenție de garanție, reparații se efectuează de către service-ul nostru. Vă rugăm să trimiteți produsul bine împachetat la cel mai apropiat service.

SI SLOVENŠČINA

Princip delovanja

Ta LED-svetilka z nočno avtomatiko zaznava osvetljenost okolice ter se avtomatsko vklopi, ko se zmrači, ter se ponovno izklopi, ko se začne svitati. Svetilko lahko preprosto in hitro montirate ter začnete nemudoma uporabljati ne glede na to, kje boste potrebovali luč, pa naj bo to pri vhodnih vratih, na terasi ali pred garažo.

Varnostni napotki

- Med montažo električna napeljava naprave ne sme biti pod napetostjo. Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, ali naprava ni pod napetostjo.
- Pri inštalaciji le naprave gre za delo na omrežni napetosti. Inštalacijo mora zato izvesti strokovnjak v skladu z za vsako državo določenimi inštalacijskimi predpisi ter pogoji priključitve. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Naprave ne razstavljajte sami. Popravila lahko izvajajo le strokovne delavnice.

Inštalacija 1 - 11

Vira svetlobe te svetilke ni mogoče zamenjati; če je menjava potrebna (npr. po preteku življenjske dobe), je treba menjati celo svetilko. Svetilko montirajte v zunanjosti. Reagira na dnevno svetlobo. Na zelo temnih mestih se ugašanja ne izvede.

L = vodnik pod napetostjo/faza (največkrat črn ali rjav), N = nevtralni vodnik (največkrat moder), PE = morebiten zaščitni vodnik (zelen/rumen). Pozor: PE-zaščitni vodnik, če obstaja, izolirajte z lepilnim trakom.

Delovanje 8

Nastavitev osvetljenosti/vklopni prag (tovarniška nastavitev: 200 luksov):
Brezstopenjsko nastavljiv vklopni prag senzorja od 5 – 200 luksov.
☼ = delovanje v mraku pri pribl. 200 luksov. ☾ = nočno delovanje pri pribl. 5 luksov.

Motnje pri delovanju (Motnja / Vzrok -> *Ukrep*)

Brez napetosti / varovalka pokvarjena, ni vklopljena -> *nova varovalka, vklopite omrežno stikalo, preverite napeljavo z indikatorjem napetosti.* **Svetilka se ne vklopi** / okolica je presvetla -> *počakajte, dokler ni dosežen vklopni prag ali na novo nastavite vrednost.* **Svetilka se ne izklopi** / okolica še ni dovolj svetla -> *počakajte, dokler ni dosežen izklopni prag ali na novo nastavite vrednost.*

Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU: V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Garancija proizvajalca

Ta proizvod podjetja STEINEL je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Steinel daje garancijo na neoporečno kvaliteto ter delovanje. Veljavnost garancije znaša 36 mesecev, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake, garancija je izpolnjena ob popravilu oz. zamenjavi pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljivih delov, prav tako ne velja za škode in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Na ostale posredne škode ne dajemo garancije. Garancija bo odobrena v primeru, da poljšete dobro zapakirano, nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca) na ustrezno servisno službo.

3 LETNA PROIZVAJALCA GARANCIJA **Servis:** Popravila po poteku garancije oz. popravila pomanjkljivosti, za katere garancija ne velja, opravlja naša servisna delavnica. Prosimo, pošljite dobro zapakiran proizvod na najbližji servis.

HR HRVATSKI

Princip

Ova LED svjetiljka s funkcijom Night-Automatic registrira razinu osvijetljenosti okoline i kad nastupi tama automatski uključuje svjetlo a u osvit ga ponovno isključi. Bez obzira treba li svjetlo uključiti ispred kućnih vratiju, na terasi ili na mjestu za parkiranje, svjetiljka se posvuda brzo montira i spremna je za rad.

Sigurnosne napomene

- Kod montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga najprije isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Kod instalacije uređaja radi se s mrežnim naponom. Zbog toga treba raditi stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Nemojte samostalno rastavljati uređaj. Popravci se smiju obavljati samo u stručnoj radionici.

Instalacija 1 - 11

Izvor svjetlosti ove svjetiljke nije zamjenjiv; ako bi se morao zamijeniti (npr. na kraju njegovog vijeka trajanja), mora se zamijeniti cijela svjetiljka. Svjetiljku instalirajte vani. Reagira na dnevno svjetlo. Na vrlo tamnim mjestima svjetiljka se ne isključuje.

L = vodič koji provodi struju (većinom crni ili smeđi), N = neutralni vodič (većinom plavi), PE = eventualno zaštitni vodič (zeleno/žuta) / Pažnja: PE-zaštitni vodič, ako postoji, izolirati ljepljivom trakom.

Funkcija 8

Podešavanje svjetlosnog praga / prag aktiviranja senzora (tvornička podešenost: 200 luksa):
Kontinuirano podesiv prag aktiviranja senzora od 5 – 200 luksa.
☼ = zatamnjivanje oko 200 luksa. ☾ = noćni režim rada oko 5 luksa.

Smetnje u pogonu (Smetnja / Uzrok -> *Pomoć*)

Bez napona / neispravan osigurač, nije uključen -> *zamijenite novi osigurač, uključite mrežnu sklopku, provjerite vod ispitivačem napona.* **Svjetlo se ne uključuje** / okolina je još presvijetla -> *pričekajte dok se ne postigne prag aktiviranja ili izmova podešite vrijednost.* **Svjetlo se ne isključuje** / okolina još nije dovoljno svijetla -> *pričekajte dok se ne postigne prag aktiviranja ili izmova podešite vrijednost.*

Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU: Prema važećim europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Jamstvo proizvođača

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je s najvećom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju provođenju kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci, a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjamo nedostatke koji su posljedica greške na materijalu ili tvorničke greške, realizacija jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao ni šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške, računom (datum kupnje i pečat trgovine), nadležnoj servisnoj službi.

3 GODINE PROIZVOĐAČA JAMSTVA **Servis**: Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.

EE EESTI

Põhimõte

Night-Automatic funktsiooniga LED-valgusti registreerib ümbrusheledust ja lülitab pimeduse saabudes valgustuse automaatselt sisse ning hommikuhundidel taas välja. Sõltumata sellest, kas tahate lülitada valgust majaukse ees, terrassil või garaaži juures, valgusti on hõlpsalt monteeritav ja kiiresti töökõlbus.

Ohutusjuhised

- Paigaldamise ajal peab ühendatav elektrijuht olema pingevaba. Sellepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingetesti abil, et juht oleks pingevaba.
- Selle seadme paigaldamisel on tegemist tööga vooluvõrgus, mida peab teostama spetsialist vastavalt riigis kehtivatele paigaldusseeskipidele ja ühendamistingimustele (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Ärge võtke seadet omal käel lahti. Remonti tohib teostada üksnes oskustöökoda.

Paigaldamine 1 - 11

Selle valgusti valgusallikat ei saa vahetada; juhul kui valgusallikas tuleb välja vahetada (nt selle tööea lõppemisel), tuleb välja vahetada kogu valgusti. Valgusti välispindadele paigaldamine. Reageerib päevavalgusele. Väga pimedates kohtades ei lülitu valgusti välja.

L = fass (enamasti must või pruun), N = neutraaljuht (enamasti sinine), PE = võimalik kaitsejuht (roheline/kollane)

Tähelepanu! PE-kaitsejuht, kui on olemas, isoleerida kleppaalega.

Töö 8

Hämarusnivoo reguleerimine / reaktsiooni lävi (tehaseseadistus: 200 lux):
Astmeteta reguleeritav anduri reaktsiooni lävi: 5 kuni 200 lux.
☼ = töö hämaruses umb. 200 lux. ☾ = töö öörežiimil umb. 5 lux.

Häired seadme tõös (rike / põhjus -> abi)

Pinge puudub / kaitse on defektne, ei ole sisse lülitatud -> *uus kaitse, lülitage võrgulüliti sisse, kontrollige juhti pingetestriga.* **Valgusti ei lülitu sisse** / ümbritsev valgus on veel liiga hele -> *oodake kuni läheb pimedamaks (reaktsiooni läve saavutamiseni) või reguleerige väärtus uuesti.* **Valgusti ei lülitu välja** / ümbritsev valgus ei ole piisavalt hele -> *oodake kuni läheb valgemaks (reaktsiooni läve saavutamiseni) või reguleerige väärtus uuesti.*

LT LIETUVIŠKAI

Principas

Šis LED šviestuvas su automatiniu nakties režimu registruoja aplinkos apšvietimą ir sutemus automatiškai įjungia šviesą, o prabėrus – vėl išjungia. Nesvarbu, kur turi būti įjungta šviesa – prie lauko durų, terasoje ar prie garažo – žibintą lengvai sumontuosite ir jis bus parengtas eksploatacijai.

Saugos reikalavimai

- Montuojant prietaisą prijungiamajame elektros kabelyje neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Prietaisas jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį turi prijungti specialistas, vadovaudamasis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Prietaiso neardykite savarankiškai. Remonto darbus gali atlikti tik specializuotos dirbtuvės.

Įrengimas 1 - 11

Šio šviestuvo šviesos elementas yra nekeičiamas, todėl prireikus jį pakeisti (pvz., pasibaigus tarnavimo laikui), reikia keisti visą šviestuvą. Šviestuvą įrenkite patalpos išorėje. Reaguoja į dienos šviesą. Labai tamsiose vietose šviestuvas neišsijungia.

L = fazė (dažniausiai juodos arba rudos spalvos), N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas), PE = įžeminimo laidas (jei yra) (žalias ar geltonas)
Dėmesio! PE įžeminimo laidą, jeigu jis yra, izoliuokite lipnia juosta.

Funkcija 8

Priablandos lygio nustatymas / suveikimo slenkstis (gamyklos nustatymas: 200 liuksų):
Nustatomas sensoriaus suveikimo temstant slenkstis 5-200 liuksų.
☼ = priablandos režimas (apie 200 liuksų). ☾ = nakties režimas (apie 5 liuksai).

Veikimo sutrikimas (Sutrikimas / Priežastis -> *Pagalba*)

Nėra elektros srovės / perdegęs saugiklis; išjungtas jungiklis -> *reikia naujo saugiklio; įjunkite tinklo jungiklį; įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą.* **Žibintas neišsijungia** / per šviesu -> *palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują vertę.* **Žibintas neišsijungia** / nepakankamai šviesu -> *palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują vertę.*

Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims: Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Gamintojo garantija

Šis STEINEL produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirin